

کتاب

کتابخانه کتب خطی کتب خطی کتب خطی

کتابخانه کتب خطی کتب خطی

2013

إسم الكتاب

شَمَا خِلْيَا عم سوكالَا هَتَيْئَا

التأليف

جاكلين كوركيس سيودين

التنضيد اللغوي (السريانية والعربية)

الأب الدكتور سمعان كوركيس داود،

التنضيد اللغوي (الإنكليزية)

فلورين كوركيس سيودين.

تصميم الغلاف

نينوى كوركيس سيودين

التصميم الداخلي

سوران عبدالرحمن رشيد

دلير ابراهيم اسماعيل

مطبعة شهاب - أربيل

الطبعة الأولى: ٢٠١٣

عدد النسخ: ١٠٠٠

رقم الإيداع في مكتبة المديرية العامة للمكتبات العامة

()، لسنة ٢٠١٣.

(حقوق الطبع والنشر محفوظة للمؤلفة)

©2013

پيشه کی

(ناو) ئهوپه پرى گرنكى و بايه خى ههيه، مندال به دريژايى ته مهنى وه كو ديارى له داىك و باوكى وه ريده گرييت. ئه گهر دياريهه كى باش بوو ئهوا منداله كه كاتى گه وره ده بيت به خته وه ره ده بيت و له كومه لگه يه كدا ده ژييت كه به و ناوه بانگى ده كات كه ئه و دلى پيى خوشه، بويه ده بى داىك و باوك هه لباردنى ناويكى گونجاو بو روله كه يان به هه ند وه ربگرن.

يه كبوونى ناوه كان له ره گ و ريشه زمانه وانى و ميژووييه كانيه وه، له و فاكته ره گرنگانه ن بو يه كبوونى كومه لگه و يه كبوونى روشنبيري هه ر نه ته وه يه ك، ئه مه ش هانيدام بو ئه م هه و له به راييه كه خوى له م په رتوو كه ده بينيته وه، وه كو به شداريهه ك له لايه ن منه وه بو گه رانه وه بو ره گى كلتوو و ره سه نايه تى له زمانه ره سه نه كه مان، هه وليكي شه بو ئه وهى هه ر ناويك واتاي تايبه تى خوى پيبدرييت، تا وه كو خوينه ر به بى كه موكوپي واتاي ناوى خوى بزانييت.

ئه مه هه وليكه له به ر دوو هوكار: يه كه ميان هه ر زمانيك بريتييه له ده رياهه كى به رفراوان و قوول، به تايبه تيش ئه گهر ئه م مه سه له يه په يوه ست بيت به زمانى ئاشوورى كه ره گ و ريشه ي بو ناخى ميژوو ده گه رپته وه، به چه ندين تايبه تمه ندى له زمانه كانى ترى جيهان جيا ده كرپته وه، به تايبه تى له رووى فره واتايى و فره زاراوه يى و ديرينى، له گه ل په ره سه ندى ري زمانه كه ي، به تيپه ربوونى سه رده مه جيا جيا كان، تايبه تمه نديه كى ده و له مه ندى هه يه له تواناي ده ربرين و داهينان. فاكته رى دووه مه يش كه به سه ر ئه م هه و له مدا په نگه داته وه، بريتييه له توانام له زمانى سريانى به تايبه تى، له گه ل خوليام بو ئه م بابته كه چه ند ساليكه هانيداوم بو ئه وهى ويست و بپوا به خو بوونم هه بيت بو ئه وهى بچه نيو قولايى ئه و جيهانه به رفراوانه، كاتيش زور به سه ر ئه م پرورژه يه تيپه په رى كاتى خوم له گيژاويكى گه وره دوزيه وه وه هه ستم كرد

ئەو بابەتە زۆر لە توانای من مەزنتەرە، بۆیە كەوتمە نێوان دوو ئەگەرەوه، یان كشانەوه و گەرانەوه بۆ سەرەتا، یاخود رووبەرپووبوونەوه و بەردەوام بوون، پاش ماوهیەکی كەم لە سەرگەردانی و دوودلی ئەگەری دووهمم قبول كرد، خۆمراھینا و ناوی خوام لێھینا. لە ماوهی سالی رابردووش كاركردنم لەسەر ئەم پەرتووكە تەواوی كاتی داگیركردبووم، ئەم پرۆژەیه لە پیشینی گشت كارەكانی ترمەوه بوو، نايشارمەوه كە من زۆر كەمتەرخم بووم بەرامبەر بە خۆم و خیزانەكەم و پەيوەندییە كۆمەلایەتییەكانم و ژيانی رۆژانەم لە پیناوی ئەوهی ئەم پەرتووكە رۆشنایی ببینیت.

ھەر لە تافی مندالییمەوه بایەخ بە ناوھەكان دەدەم، زۆر پەروشم بۆ زانیانی واتای ھەر ناویك، بۆیە مەسەلەي ناوھەكان و واتاكانیان ھەردەم ھەستیان دەبزواند، بەلام دیدگە جیاواز بوو لەم پەروشییە، كە بریتی بوو لە تەنھا لە جوانی ناو بە زمانی خۆم زمانی ئاشووری، ئەم بابەتە رەھەندی تری وەرگرت لەوانەش رەھەندی مرویی، كە بریتیە لە ھەلبژاردنی ناو و کاریگەری ئەرینی و نەرینی لەسەر مرقۆ، شتیکی بەلگە نەویستە لە كۆمەلناسی و دەروونناسی، ناو لە ژيانی تاك کاریگەری گەورەي ھەيە لەسەر كەسایەتی و پیکھاتەو پەرسەندن و كارلیکی لەگەل خودی خۆی و لەگەل كۆمەلگە، بۆیە زانایان و پسپۆران بەبایەخ و خۆشەویستیەوه داكوکی لەسەر گرنگی ھەلبژاردنی ناوھەكان دەكەن، چونكە ناو نەخواستراوھەكان لە رووی واتا و دەربیرینەوه زیان بە خاوەنەكانی دەگەيەنی و کاریگەری دەروونی دژواری ھەيە لەسەریان، ھەندی ناوی نەخواستراو ھەيە مندال لەسەرەتای تەمەنی ھەلی دەگری و لە دوارپۆژ دەبیتە كیشە بۆی، ئەم ناوانە زۆرجار لە بەر ھۆكارلیکی دیاری كراو لە مندالەكە دەنریت.

جیھانی ناوھەكان دەریاییەکی بەرفراوانە، ئەم پەرتووكەش سوودبەخشە بۆ ھەر توێژەر و ھەر خیزانیك كە چاوەرپی كۆرپەيەکی چاوكەش دەكات، ژمارەيەك ناوی میژوویی و نەتەوویی و ئایینی و ھی تر .. دەخاتە بەردەست خوینەر، بۆ خولیايانی ناوہ بیانییەكانیش بەشی كۆتایی ئەم پەرتووكە ھەندی

ناوی هه‌لبژاردەى تىدايه که واتادار و جوانن و به‌زمانى جياجيان و له‌گه‌ل گشت خولياو ئاره‌زوو و ئاراسته‌کان ده‌گونجین بۆ هه‌ر داىک و باوکىک له ناوه‌وه و ده‌ره‌وه‌ى نيشتمان، تا ناویکی گونجاو بۆ کۆرپه‌که‌يان هه‌لبژيرن که گه‌وره‌ش ده‌بیت سوپاسيان بکات له‌سه‌ر ئه‌و دياريه‌ى که تامردنى وه‌کو يادگارى له‌ داىک و باوکيه‌وه بۆى به‌جیده‌مىنیت.

له‌ کۆتاييشدا جيگه‌ى خۆيه‌تى سوپاس و پيزانينى خۆم ئاراسته‌ى دکتۆر سمعان گۆرگيس بکه‌م بۆ ئه‌و تيبينيه‌ به‌نرخانه‌ى که دواى پياچونه‌وه‌ى کتبه‌که‌ پيشکه‌شى کردم، هه‌روه‌ها سوپاس و پيزانين ئاراسته‌ى مامۆستا ئيقان جاني ده‌که‌م که پيشه‌کى ئه‌م په‌رتووکه‌ى به‌ زمانى ئاشوورى بۆ نووسيم، هه‌روه‌ها سوپاسى بى‌ پايانم بۆ ئه‌و مرۆقه‌ى که فه‌زلى گه‌وره‌ى هه‌بوو له‌سه‌ر ئه‌وه‌ى ئه‌م په‌رتووکه‌ رۆشنايى ببينیت ئه‌ویش خوشکى ئازيزم فلۆرين گۆرگيس، ريزو خۆشه‌ويستى تايبه‌تيم بۆ هه‌موو ئه‌وانه‌ى به‌ به‌رده‌وام پالپشت و هاندهرم بوون..

المقدمة

الإسم غاية في الأهمية، يحمله الطفل طوال حياته هدية من والديه. فإن كان هدية حسنة سيسعد بها هذا الطفل عندما يكبر ويعيش في مجتمع يناديه بإسمه المحبوب إلى نفسه، لذا يجب على الوالدين أن يحرصا على أن يختاروا إسماً مناسباً لوليدهما.

إن وحدة الأسماء في جذورها اللغوية والتاريخية هي من العوامل المهمة في وحدة المجتمع ووحدة الأمة الثقافية، وهذا ما دفعني لهذه المحاولة المتواضعة، إسهاماً مني في العودة إلى جذور تراثنا وأصالة لغتنا الجميلة، محاولة أن أعطي الإسم كل معانيه التي تخصه، ليلم القاريء بمعاني إسمه غير منتقصة، وأقول محاولةً لأمرين: أولهما إن أية لغة هي عبارة عن بحر واسع مترامي الأطراف بعيد الأغوار، فكيف إذا كان الأمر متعلقاً باللغة الآشورية التي تمتد جذورها إلى أعماق التاريخ، وتنفرد بمزايا لا تعرفها لغة أخرى، خصوصاً ما تمتلكه من غزارة في المعاني والمفردات والقدم، ومن تطور في قواعدها، طبعها منذ العصور بطابع الغنى والتنوع والقدرة على التعبير والإبداع. والأمر الثاني الذي إنعكس على محاولتي هو إمكانية في رحاب اللغة الآشورية خاصةً، وشغفي بهذا الموضوع دفعني منذ أعوام لأن أملك الجرأة وأنغمس في خضم هذا العالم، ولم يمض الكثير من الوقت حتى وجدت نفسي في ورطة كبيرة وأنَّ الموضوع أضخم مما قدّرت، فأصبحت أمام احتمالين: إمّا الإنسحاب والتراجع عمّا بدأت، أو التحدي والإستمرار، وبعد فترة وجيزة من الحيرة وجتني ميالاً لقبول الإحتمال الثاني، فوطّنت نفسي وتوكلت على الله. وخلال العام المنصرم كان عملي في هذا الكتاب يلتمهم كلّ وقتي وله الأولوية على كلّ ما عداه من مسؤوليات، ولا أخفي سرّاً إذا قلت بأنني قد قصّرت كثيراً مع نفسي وأسرّتي وعلاقاتي

الإجتماعية واليومية في سبيل أن يبصر هذا الكتاب النور. منذ طفولتي وأنا أهتم بموضوع الأسماء، ولديّ فضول دائم لمعرفة ما يحمله أي إسم من معاني، وبقي موضوع الأسماء ومعانيها يدغدغ مشاعري، لكن الرؤية إختلفت عن تلك النظرة الفضولية، والتي كانت مجرد إعجابي بجمالية الإسم وبلغتي الآشورية، فالموضوع أخذ أبعاداً أخرى ومنها البعد الإنساني، الذي يتعلق بإختيار الإسم بحد ذاته وما يؤثره على الإنسان سلباً أو إيجاباً، إذ من الثابت في علم الإجتماع والتربية والنفوس، أنّ للإسم في حياة الفرد تأثيرات كبيرة في شخصيته وتكوينه وتطوره وتفاعله مع ذاته ومع مجتمعه، لذلك ينصح أهل العلم والإختصاص بضرورة إنتقاء الأسماء بإهتمام ومحبة، لأنّ الأسماء غير المألوفة دلالةً أو لفظاً مؤذية لأصحابها ولها تأثيرات نفسية سيئة عليهم، هناك أسماء غير محببة يحملها الأطفال في صغرهم ويعانون منها في الكبر وهذه الأسماء عادةً تعطى للصغير بسبب ما.

عالم الأسماء بحر غزير وواسع، وهذا الكتاب مفيد لكل باحث وكل مَنْ ينتظر مولوداً، فهو يقدم مجموعة متنوعة من الأسماء التاريخية والقومية والدينية وغيرها. ولمحي الأسماء الأجنبية فالقسم الأخير من الكتاب يضم مجموعة مختارة من الأسماء ذي معاني جميلة وبلغاتٍ مختلفة تتوافق مع أذواق وإتجاهات وأفكار كل والد ووالدة في أية بقعة داخل أو خارج الوطن، ليختاروا إسماً مناسباً يحمله مولودهم ويكبر وهو شاكر لهم على هذه الهدية التي تبقى معه حتى وفاته ذكرى من والديه.

أخيراً يدعوني واجب التقدير أن أقدم خالص شكري وإمتناني للأب الدكتور (سمعان كوركيس) لملاحظاته القيمة وتكرمه بتدقيق وتقديم هذا الكتاب، وشكري موجه أيضاً للأستاذ (إيفان جاني) الذي ساهم في إعداد الإهداء باللغة الآشورية، وكل الحب والإمتنان للإنسانة التي كان لها الفضل الأكبر لببصر هذا الكتاب النور أختي الغالية (فلورين كوركيس)، ولكل من شجعوني لهم مني جميعاً كل الإمتنان والمحبة.

التقديم

غاية الإسم، هي للتعريف بشخص أو جماد أو غيرها لتمييزه عن الآخر. وهو كلمة تدل على معنى في نفسها ولا تقترن بزمان. يمكن تقسيم الإسم إلى جامد، وهو ما لم يؤخذ من غيره، أي مرتجل وضع للدلالة على معنى بعينه ويكون على نوعين، إسم ذات ويشمل كل ما يدرك بالحواس وله حيز في الوجود مثل إنسان وأرض. وإسم معنى ويشمل ما دل على معنى يدرك بالذهن ويشمل المصادر الموحية إلى أحداث مثل شجاعة وإرادة. أما النوع الثاني فهو الإسم المشتق والذي يؤخذ من غيره ويرمز إلى ذات ويحمل معنى وصفي مثل دائم وكتوم. ومن الأسماء ما يدل على مذكرومؤنث وهنالك أسماء مركبة من صفتين أو معنيين.

منذ البدء أعطى الله تعالى الإنسان الحق والصلاحية المطلقة في تسمية الأشياء إذ نقرأ في سفر التكوين الفصل الثاني الآية ١٩-٢٢: "حينما جبل الرب الإله من الأرض جميع حيوانات البرية وجميع طير السماء، جاء بها إلى آدم ليرى ماذا يسميها. فسمى آدم جميع الهائم وطيور السماء وجميع حيوانات البرية بأسماء... وعندما أخذ الرب الإله من آدم إحدى أضلاعه ليصنع منها امرأة لتكون عوناً له وجاء بها إلى آدم فقال: هذه الآن عظم من عظامي ولحم من لحمي. هذه تسمى امرأة فهي من إمريءٍ أخذت".

إذاً التسمية هي عمل يقوم به الإنسان لأجله ولأجل الآخرين. ولكل شعب أسماء خاصة تميزه عن الشعوب والأقوام الأخرى، هذه الأسماء قد

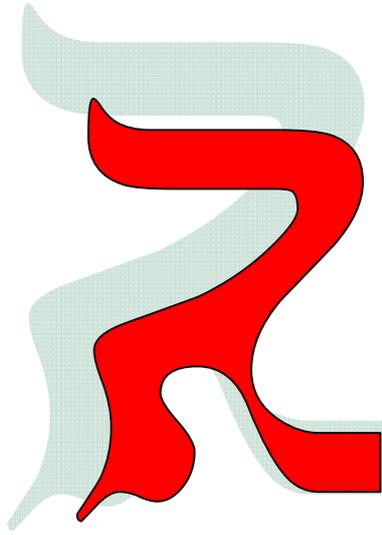
تكون تاريخية أو شعبية تراثية أو دينية إلخ. بكلمات أخرى يمكننا القول بأن الأسماء تعبر عن وجود الإنسان وإنتماؤه وتاريخه وديانته.

المؤلفة غاصت في آفاق اللغة السريانية وبحثت في رحاب تأريخ الشعب الآشوري المعروف بحضارته العريقة وتراثه الزاهر وتقاليده المتشعبة في القدم والواسعة في الأفق. فإرتوت من ينابيعه وأخذت من تراثه الكثير من الأسماء العذبة المعاني والخالصة في أصولها وتراثها وحضارتها. فقدمت لنا أجمل الأسماء نسي بها أطفالنا حفاظاً منا على تأريخنا وديننا وقوميتنا وحضارتنا. لأن الأقسام تعرف بلغتها وأسماءها وحضارتها.

وفي النهاية لها منا كل التمنيات بالنجاح والموفقية الدائمة.

الأب الدكتور سمعان كوركيس داود
أربيل- العراق ٢٠١٣

ڪوٽ ۽ ڪوٽ



جملتك مصطلحاتك (ك)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملتك
Abrism	الحرير	أبريسم	أَبْرِيسِم
Awarta	نبات البردي	أوارتا	أَوَارْتَا
Adamina	بنت الارض، بنت آدم	أدمينا	أَدْمِينَا
Edra	البيدر	إدرا	إِدْرَا
Odisa	مدينة النور (مدينة الرها ، اورفا)	اوديسا	أَوْدِيسَا
Awyouta	الإتفاق ، التطابق	أويوتا	أَوِيُوتَا
Olona	الوادي	اولونا	أَوِلُونَا
Umta	الأمة	اومتا	أَوْمَتَا
Onita	البصيرة	اونيتا	أَوْنِيتَا
Awasa	الواحة	آواسا	أَوَاسَا
Usiya	الجوهر	اوسيا	أَوْسِيَا
Upqa	الأفق	اوبقا	أَوْبَقَا
Oreila	مدينة الله	اوريلا	أَوْرِيَلَا
Orhay	مدينة النور	اورهاي	أَوْرَهَايَا
Urya	المزود	اوريا	أَوْرِيَا
Orita	الحديقة	اوريتا	أَوْرِيْتَا
Ormiya	مدينة المياه	اورميا	أَوْرَمِيَا
Orseena	مدينة القمر	اورسينا	أَوْرَسِينَا
Euqina	مرساة السفينة	ايوقينا	أَيُوقِينَا

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حكا
Urara	اورار: يستعمل من قبل الكهنة والشمامسة في المراسيم الدينية	اورارا	أورارا
Orsheena	مدينة الأمان	اورشينا	أورشينا
Orishlim	مدينة السلام	اورشليم	أورشليم
Ezmargda	زمرد (حجر كريم)	إزمرگدا	إزمردا
Akhita	أُخْتٌ جميلة	أُخَيْتَا	أخيتا
Eilbra	الله خلق	ايلبرا	إيلبرا
Eilbrat	بنت الله	ايلبرات	إيلبرات
Eilinora	نور إلهي	ايلينورا	إيلينورا
Eiliraza	الله هو سري	ايليرازا	إيليرازا
Eilishma	إسم إلهي	ايليشما	إيليشما
Elarsa	المتقال ، البندق (الشجر والتمر)	إيلارسا	إيلارسا
Emama	النهار	إيماما	إيماما
Enana	الآلهة عشتار (آلهة الحب والجمال)	إينانا	إينانا
Eiyaspon	يشب (حجر كريم)	إياسبون	إياسبون
Eqara	الإحترام ، الكرامة	إيقارا	إيقارا
Etuta	الوجود	إيتوتا	إيتوتا
Etamar	وجود الرب ، الرب موجود	إيتمار	إيتمار
Akhinta	ثابتة	أخينتا	أخينتا
Akseena	الشرف	أكسينا	أكسينا
Elios	الشمس	إيليسا	إيليسا

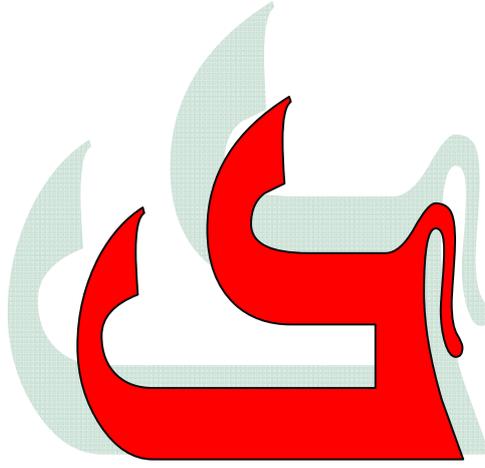
English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حكا
Almas	الألماس (حجر كريم)	ألماس	ألماس
Elpa	السفينة	إلپا	إلپا
Amona	المثال ، النموذج	أمونا	أمونا
Emilda	أم الوليد	إمیلدا	إمیلدا
Amminta	مستمرة	أمینتا	أمینتا
Ammirta	الأميرة	أمیرتا	أمیرتا
Asmar	سمراء	أسمر	أسمر
Arjwana	أرجوان (حجر كريم)	أرجوانا	أرجوانا
Arona	قبة الشهادة	أرونا	أرونا
Arieila	أسد الله	أرییلا	أرییلا
Armonia	انسجام الألحان	أرمونيا	أرمونيا
Arna	الزهر البري الملون	أرنا	أرنا
Ashurbrat	بنت آشور	أشوربرات	أشوربرات
Asheeta	انهيار ثلجي	أشيتا	أشيتا
Ata	العلم ، الراية	آتا	آتا
Atelia	كسوف الشمس	أتيليا	أتيليا
Atreen	الأوطان، الأماكن	أترین	أترین

جملته، اجتهك (ك)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جمله
Awa	الأب	آوا	أَبِي
Awilla	الراهب ، الناسك	أويلا	أَبِي
Awiram	علو أبي	أويرام	أَبِي
Aghona	النضال ، الكفاح	أغونا	أَبِي
Adonai	الرب	أدوناي	أَبِي
Adamos	الماس (حجر كريم)	أداموس	أَبِي
Awiana	الاتفاق	أويانا	أَبِي
Olon	الوادي	اولون	أَبِي
Ummana	فنان ، صانع	اومانا	أَبِي
Oneil	يا الله	اونيل	أَبِي
Oreil	مدينة الله	اوريل	أَبِي
Orhaya	الرهاوي	اورهايا	أَبِي
Orion	برج الجوزاء	اوريون	أَبِي
Orshen	مدينة الأمان	اورشين	أَبِي
Oshana	المجد ، الحمد	اوشانا	أَبِي
Akhida	الضابط ، الوالي	أخيدا	أَبِي
Akhiqar	احترام أخي ، (وزير الملك الأشوري سنحاريب)	أخيقار	أَبِي
Ezgadda	مبعوث ، سفير	ايزگدا	أَبِي
Eil	الإله	ايل	أَبِي
Aila	الغزال ، الأيل	أيلا	أَبِي
Eyala	المساعدة ، المعونة	إيالا	أَبِي

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	سكك
Eilbron	ابن الله	ايلبرون	ييلكذوه
Eliya	إلهي	ايليا	ييلكب
Eilyom	إله النهار ، يوم الله	ايليوم	ييلكوه
Eilmar	الرب الإله	ايلمار	ييلكوه
Eilmaran	الإله ربنا	ايلمارن	ييلكوه
Elan	الشجر	ايلان	ييلك
Eilseen	إله القمر	ايلسين	ييلكهب
Eilram	الإله العالي	ايلرام	ييلكوه
Eilrama	الإله العالي	ايلراما	ييلكوه
Eilshaday	إله العهد	ايلشادي	ييلكجده
Eilshrara	إله الحق	ايلشرارا	ييلكذوذ
Akad	المزارع ، (مدينة سرجون الأكدية جنوب بغداد)	أكد	ييلكج
Akara	المزارع ، الفلاح	أكارا	ييلكذ
Elios	الشمس	إليوس	ييلكهه
Amora	شاعر ، منشئيء	أمورا	ييلكوذ
Amen	حقاً ، أمين	أمين	ييلكب
Ammana	فنان ، صانع	أمانا	ييلكذ
Ammir	الأمير	أمير	ييلكبذ
Amiral	قائد البحرية	أميرال	ييلكبذ
Anison	أنيسون (نبات طبي)	أنيسون	ييلكهه
Enyar	الزنابق في المناطق الثلجية	إنيار	ييلكذ
Aron	قبة الشهادة	أرون	ييلكذوه

ਕੰਮ : ਕੁੰਡ



جملہ کے معنی (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حک
Bema	العرش ، المسرح	بيما	بِمَا (بِمَا)
Bedyal	بيت الله	بيديال	بِيدِيَال (بِيدِيَال)
Bahurta	نجمة الصبح (زُهرة)	بهورتا	بِهَوْرْتَا
Bhirta	مشرقة ، مضيئة	بھیرتا	بِهِيْرْتَا
Bahra	ضوء ، نور	بہرا	بِهْرَا
Bahreen	أضوية ، أنوار	بھرين	بِهْرِيْن
Bahranta	إنارة ، إضاءة	بھرانتا	بِهْرَانْتَا
Bharta	الفجر، أول الضياء	بھارتا	بِهَارْتَا
Bokina	البرعم ، ورد أحمر	بوکینا	بُوْكِيْنَا
Busama	سعادة ، لذة	بوساما	بُوْسَامَا
Bkheerta	البصيرة	بخیرتا	بُخِيْرْتَا
Baibuna	بابونج ، بيبون (زهر)	بیبونا	بِيْبُوْنَا
Biblina	موردة ، مزهرة	بیبلینا	بِيْبِلِيْنَا
Belena	عين الله (مدينة بيت لحم)	بیلینا	بِيْلِيْنَا (بِيْلِيْنَا)
Berita	حلقة أو دائرة لرقصة شعبية آشورية	بیریتا	بِيْرِيْتَا
Birta	القلعة ، القصر	بیرتا	بِيْرْتَا

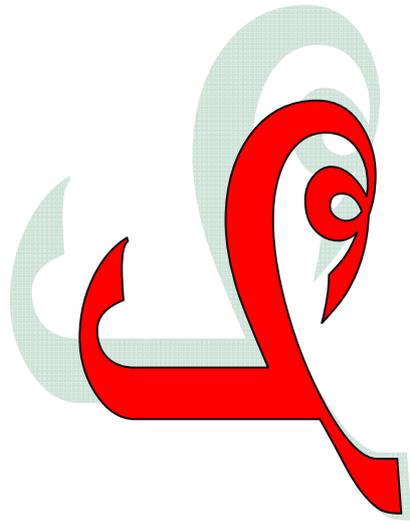
English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	تجويد
Bet'eil	بيت الله	بيتئيل	تَيْهَيْل
Betgaza	بيت المال ، بيت القربان في الكنيسة	بيتگزا	تَيْهَيْجَزَا
Betmar	بيت الرب	بيتمار	تَيْهَيْمَر
Betseena	بيت القمر	بيتسينا	تَيْهَيْسِينَا
Binyana	البناء ، البُنْيَان	بِنْيَانَا	تَيْبِنْيَانَا
Banaita	بَنَائَة ، معمارة	بَنَايْتَا	تَيْبَنَائْتَا
Banawsha	البنفسج (اسم زهرة ولونها)	بَنَوْشَا	تَيْبَنَوْشَا
Binpareen	أكاليل الزهور	بنپارين	تَيْبِنْپَارِين
Bnita	البُنْيَة ، الأساس	بنيتا	تَيْبِنَيْتَا
Bnat'eil	بنات الله	بناتئيل	تَيْبِنَاتَيْل
Basaliq	كنيسة عظيمة ، رواق ملكي	باساليق	تَيْبَسَالِيْق
Bisma	بخور ، الطيب	بِسْمَا	تَيْبِسْمَا
Berola	اللؤلؤ (حجر كريم)	بيرولا	تَيْبِيرُولَا
Beroleen	الالآيء	بيرولين	تَيْبِيرُولِين
Bruta	شجر دائم الخضرة	بروتا	تَيْبِرُوتَا
Brita	الخليقة ، الكون	بريتا	تَيْبِرَيْتَا
Brikhta	مباركة ، مبروك	بريختا	تَيْبِرَيْخْتَا
Barsamta	الإبتسامة	بَرَسْمَتَا	تَيْبَرَسْمَتَا

جملته، اجتهك (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جتهك
Bawel	باب الإله ، البلبله ، (مدينة تاريخية جنوب بغداد)	باويل	بجيك
Bawelaya	بابلي	باويلايا	بجيكنا
Bhira	مشرق ، مضيء	بهيرا	بجهدا
Bhar'eil	نور الله	بهرايل	بجهديك
Bahrana	مشرق ، مضيء	بهرانا	بجهدنا
Buyana	بيان ، توضيح	بويانا	بجهدنا
Bokeen	البرعم ، ورد أحمر	بوكين	بجهدب
Bukhra	البكر ، خبز التقديس	بوخرا	بجهدا
Bibla	الزهر	بيبلا	بجهدا
Bkhira	البكر ، الأول	بخيرا	بجهدا
Bannaya	بناء ، معمار	بنايا	بجهدنا
Binpar	إكليل الزهور	بنپار	بجهدنا
Bra'eil	الله خلق ، خلق الله	برائيل	بجهديك
Bar'eil	ابن الله	برائيل	بجهديك

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جذك
Baratra	المواطن ، ابن البلاد	بَرَأْترا	جذبة٨ذ١
Bardisan	ابن ديسان (نهر) ، اسم أحد فلاسفة الأشوريين	بَرديسان	جذبة٨ذ١
Baroya	الخالق	بارويا	جذبة٨ذ١
Barkhnana	الابن الحنون	بَرخنانا	جذبة٨ذ١
Bartawa	الابن الصالح	بَرطاوا	جذبة٨ذ١
Bartuhma	الأصيل ، نبيل الشرف	بَرطوما	جذبة٨ذ١
Baryawma	المعاصر	بَرياوما	جذبة٨ذ١
Brikha	المبارك ، مبروك	بريخا	جذبة٨ذ١
Baryamin	الأيمن ، الصالح	بَريامين	جذبة٨ذ١
Brira	البار ، بريء	بريرا	جذبة٨ذ١
Barnuhra	إبن النور ، قديس	بَرنوھرا	جذبة٨ذ١
Barseen	إبن القمر	بَرسين	جذبة٨ذ١
Barshen	إبن الأمان	بَرشين	جذبة٨ذ١
Bartulmada	تلميذ ، تابع	بَرتولمادا	جذبة٨ذ١

ક્રમિક : ૫૫



جاءت بـ مصطلحاتك (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جاءت بـ
Ge'uta	نعيم ، لذة	غيوتتا	جيهوتتا
Gawzalta	الشعلة ، اللهب	كاوزلتا	كوهوتتا
Julnara	زهرة الرمان	جولنارا	جيهكنتتا
Gawna	اللون	كاونا	كوهنتا
Juna	برقع العروس	جونا	جيهنتا
Ju'ana	الأمانة ، الوديعة	جوعلانا	جيهكنتتا
Jorjina	حندقوق (نبات ربيعي في المناطق الجبلية)	جورجينا	جيهكجنتتا
Gazza	الكنز ، الصلاة الخاصة بالأعياد الريانية وتذكارات القديسين حسب الطقس المشرقي	كزا	جيهنتا
Galopta	نحاتة ، نقاشة	كالوپتا	ككوهنتا
Galyouta	الإبراز	كليوتا	ككوهنتا
Glimarya	تجلى يا رب	كليماريا	ككبهنتتا
Gilyaneila	رؤيا الله	كليانيلا	ككبهنتتا
Gilyanshrara	رؤيا الحقيقة	كليانشرارا	ككبهنتتا
Gliputa	جدارية منحوتة	كليپوتا	ككبهنتتا
Galleen	الأمواج	كلين	ككبتتا

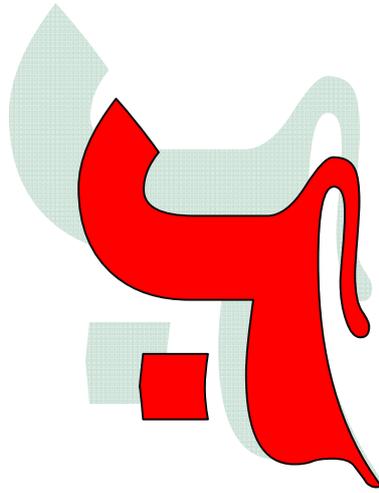
Glapa	النحت ، الخرط	كلاپا	كلاپا
Gamiya	السفينة	كاميا	كاميا
Gmiruta	الكمال ، التمام	گميروتا	گميروتا
Ganta	حديقة	گنتا	گنتا
Gannat'adin	جنة عدن	گناتعدن	گناتعدن
Garbia	الشمال	گربيا	گربيا
Garmian	مجرى الماء ، مراغ وفيرة الماء كثيرة العشب	گرميان	گرميان

جدة: جتسك (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جسك
Ga'ya	متعظم ، مزدهي	گنیا	گنن
Gdama	غصن ، سعف	گداما	گدنم
Julnar	زهر الرمان	جولنار	جهكند
Jumar	الجمر	جومار	جهمذ
Jumra	الجمر	جومرا	جهمذ
Gawsa	لجوء ، إستغاثة	گاوسا	گهس
Gezawra	أمين المخزن	گيزاورا	جههذ
Gewargis	المزارع ، الفلاح	گيورگيس	جههذبه
Gikhon	الفائض ، فيضان (اسم نهر في التورات)	گيخون	جهس
Gaisa	الجيش	گايسا	جهس
Gilgamish	الجاموس الأكبر (بطل ملحمة كلكامش في بيت نهرين)	كلگامش	جههههه
Galopa	النحات ، النقاش	گالوپا	گلهههه
Glimar	تجلى يا رب	گليمار	جههههه
Gilyana	الرؤيا ، التجلي	گليانا	جههههه

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جاءك
Gilyaneil	رؤيا الله	كليانيل	يكنييك
Galla	الموج	گلا	جلا
Gmeema	ملان ، فائض	گميما	جميما
Gmeera	كامل	گميرا	جميرا
Gabbara	جبار	گبارا	جبارة
Gwarkhel	البطل (لقب القديس مار كيوركيس)	گوارخيل	جوارخيل
Gannana	البستاني	گنانا	جنانا

۱۲۳۴۵۶۷۸۹۱۰



جملتهنك مصطلحاتك (ب)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملتهنك
Dahwa	الذهب	دهّوا	دهّيتن
Duiara	مسكن ، منزل	دويارا	دهّيتن
Dunia	الدُنيا ، العالم	دونيا	دهّيتن
Dumiana	شبيهة	دوميانا	دهّيتن
Dumsa	أساس	دومسا	دهّيتن
Dumarina	إعجوبة	دومارينا	دهّيتن
Dora	الدُر (حجر كريم)	دورا	دهّيتن
Doreen	جمع الدُر	دورين	دهّيتن
Diyana	يدين ، يحكم	ديانا	دهّيتن
Dina	الحُكم ، القضاء	دينا	دهّيتن
Diara	مسكن ، منزل	ديارا	دهّيتن
Diareen	مساكن ، منازل	ديارين	دهّيتن
Dkhelibba	القلب الصافي	دخيلبّا	دهّيتن
Dkhita	صافية ، عفيفة	دختيتا	دهّيتن
Dalita	الدالية ، الكرامة (شجر الكرم)	داليتا	دهّيتن
Dalaleh	عزيزة ، مدللة	دالالي	دهّيتن
Daneila	الله حكم	دانيلّا	دهّيتن

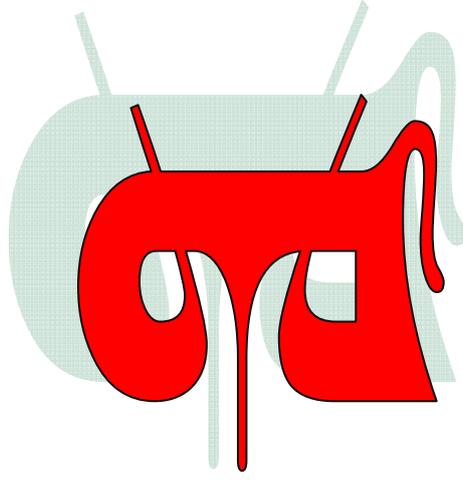
English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جاءك
Dnakh'eila	شروق الله ، الله هو الضياء	دَنَخَيْلَا	دَنْسَيْبَلَا
Dmiruta	إعجوبة	دميروتا	دَمْجِبَهْأَهْ
Damrina	متعجبة	دَمْرِينَا	دَمْجِبَبْنَا
Dnikhuta	الشروق	دنيخوتا	دَنْبِسَهْأَهْ
Da'tid	المستقبل	دَعْتِيد	دُكْهَبْج
Diqla	النخلة ، شجرة النخيل	دِقْلَا	دِيْمَلَا
Diqlat	دجلة (اسم نهر)	دِقَلَّت	دِيْمَكْه
Dareen	دهور ، قرون	دارين	دُقَبْج
Dashna	هدية ، جائزة	دَشْنَا	دُجَنْبَا

جملہ کے تحت کے (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملہ
Dusha	العسل	دوشا	دِشَا
Dawid , Dawood	محبوب	داوید ، داود	دَاوِد
Dumaya	مشابہة ، تطابق	دومايا	دُومَايَا
Dumara	تعجب ، إندهال	دومارا	دُومَارَا
Daiyan	حاكم ، قاضٍ	ديان	دِيَان
Daiyaneil	الله هو الحاكم	ديانيل	دِيَانِيْل
Daira	الدير ، المسكن	ديرا	دِيْرَا
Dakhia	صافي ، طاهر	دخيا	دَخِيَا
Dem'eil	دم الله	ديمئيل	دِيْمِيْل
Dmira	عجيب ، مُدهش	دميرا	دَمِيْرَا
Damra	متعجب ، منذهل	دامرا	دَامْرَا
Dan'eil	الله حكم	دانئيل	دَانِّيْل
Dinkha	شروق ، ضياء	دنخا	دِنَخَا
Dnakh'eil	شروق الله ، الله هو المضيء	دنخئيل	دِنَخِيْل
Dnikha	شارق	دنخا	دِنَخَا
Dara	دهر ، قرن	دارا	دَارَا

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جذوة
Daraya	عصري (خاص بالزمن الحاضر)	دارايا	ذذذذ
Darrara	مُقاتل ، مُحارب	درّارا	ذذذذ

କଣ ଏ କୁଣ୍ଡ



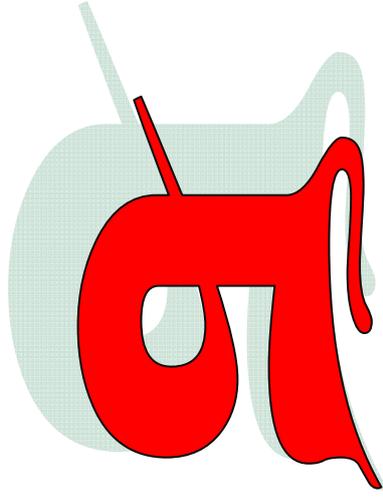
جملہ کے ساتھ ساتھ (۴)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حرف
Hewi	الأمل ، الرجاء	هيوى	هـ
Hdiruta	بهاء ، جلال	هدىروتا	هـ
Hidra	جمال ، احترام	هدرا	هـ
Hudara	تزيين ، تجميل	هودارا	هـ
Hulala	هلهلة ، تمجيد	هولالا	هـ
Humasa	ملحمة	هوماسا	هـ
Hunaya	تهانٍ ، تبريكات	هونايا	هـ
Haikla	هيكل ، معبد	هيكلا	هـ
Haimanuta	الإيمان ، المذهب	هيمانوتا	هـ
Haliluya	سبحوا ، سبحوا الله	هللويا	هـ (هـ)
Hilqa	زهرة وبرعم غير متفتح	هلقا	هـ
Heroma	العطر ، الطيب	هيروما	هـ
Heromeen	العطور ، الأطياب	هيرومين	هـ

جملہ: جتک (۱۱)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملہ
Habbawa	الزهر ، الورد	هَبَّأوا	ہَبَّجَب
Hadyana	دليل ، مرشد	هَدَيَانَا	ہَدَجَنَن
Huymana	ايمان ، تصديق	هَوِيْمَانَا	ہَوِہَمَنَن
Hawnaya	عقلي ، فهمي	هَآوِنَايَا	ہَوَہَنَن
Hawnana	عاقل ، حاذق	هَآوِنَانَا	ہَوَہَنَن
Hayama	زمن ، وقت	هَيَّآمَا	ہَيَّجَنَن
Haimin	يؤمن ، يصدق	هَيْمِيْن	ہَيْمِج
Himyana	زَنَّاْر ، القسط (مكيال)	هَيْمِيَانَا	ہَيْمَنَن
Hmaira	رهن ، عربون	هَمِيْرَا	ہَمِجَدَن
Hanni'a	طيب ، لذيذ	هَنِيْئَا	ہَنِجَبَن
Hiniokha	سائس الخيل ، مدبر المركبة	هَنِيْوَخَا	ہِنِہَجَب
Harura	مَنْ السَمَا	هَرُوْرَا	ہَرَوَدَن

ନବ ନ କୁଂଭ



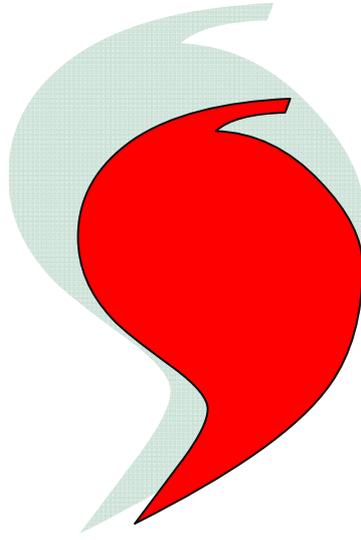
جملته ك مصطلحاتك (٥)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملته ك
Wazna	جرن العماد ، مكيال	وَزْنَا	وَزْنًا
Walita	واجب ، مهمة	واليتا	وَالِيَةً
Wa'da	الوعد ، الميثاق	وَعَدَا	وَعْدًا
Wa'deila	وعد الله	وَعَدِيلاً	وَعْدِيَةً
Wa'deen	الوعود	وَعْدِينَ	وَعْدِيَةً
Wardeh	الورود ، الزهور	وَرَدِي	وَرْدًا
Wardeila	ورد الله	وَرْدِيلاً	وَرْدِيَةً
Wardoniya	شجرة الورد ، خميلة	وَرْدُونِيًّا	وَرْدُونِيَّةً
Wardiya	مزهرية ، صلاة الوردية	وَرْدِيًّا	وَرْدِيَّةً
Wardeen	الورود	وَرْدِينَ	وَرْدِيَّةً
Wardeena	وردة	وَرْدِينَا	وَرْدِيَّةً
Wardanita	شجرة الورد ، خميلة	وَرْدَانِيَّتَا	وَرْدَانِيَّةً
Warza	الأرض المزروعة بالمحاصيل الصيفية	وَرَزَا	وَرْدًا
Washma	عقيق ، يشب (حجر كريم)	وَشْمَا	وَشْمًا

جملہ کلمات (۱)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	تلفظ
Wa'id	الوعد	وَعَدَ	وَعِيدَ
Wa'deil	وعد الله	وَعَدِيلَ	وَعْدِيكَ
Warda	الورد ، الزهر	وَرَدَا	وَرْدِي
Wardeil	ورد الله	وَرَدِيلَ	وَرْدِيكَ
Wardana	المورد	وَرْدَانَا	وَرْدِي
Wardseen	ورد القمر	وَرْدَسِينَ	وَرْدِي
Warraza	زارع المحاصيل الصيفية	وَرَّازَا	وَرْدِي

ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ



جملته ك مصطلحات (و)

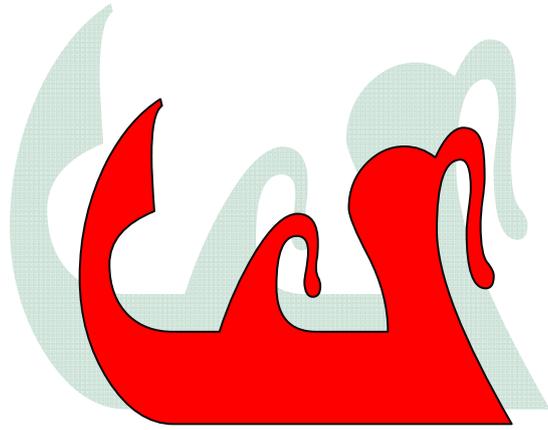
English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملته ك
Zahyouta	بهاء ، سناء	زهيوتا	وَهِيوتَا
Zhiruta	إنتباه ، إحتراس	زهيروتا	وَهِيروتَا
Zhita	زاهية ، بهية	زهيتا	وَهِيْتَا
Zahra	نور ، زهر	زَهرا	وَهْرَا
Zahreen	أنوار ، زهور	زَهرين	وَهْرِين
Zozaneen	مصايف ، مراغ في شمال آشور (منطقة)	زوزانين	وَهْزَانِين
Zuyakha	إحتفال	زوياخا	وَهْيَاخَا
Ziw'eila	نور الله	زيوييلا	وَهْيِيْلَا
Zakhuta	النصر ، الإنتصار	زاخوتا	وَهْخوتَا
Zmargda	زمرّد (حجر كريم)	زمرگدا	وَهْمَرْغَدَا

تلمذتگه آجته گه (و)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	تلمذتگه
Zawna	الزمن ، الوقت	زَوْنَا	ؤجئئ
Zaddiqa	صديق ، بار	زَدِّيْقَا	ؤجئئ
Zahia	زاهي ، بهي	زَهْيَا	ؤهئئ
Zhira	يقظ ، مُنْتَبِه	زَهْرَا	ؤهئئ
Zahrira	شُعاء	زَهْرِيرَا	ؤهئئ
Zuhar	تحذير ، تنبيه	زَوْهَار	ؤهئئ
Zuhara	تحذير ، تنبيه	زَوْهَارَا	ؤهئئ
Zukaya	تزكية ، براءة إختراع	زَوْكَايَا	ؤهئئ
Zoma	مصيف ومرعى جبلي معتدل المناخ	زَوْمَا	ؤهئئ
Zona	زَنَار ، نِطاق	زَوْنَا	ؤهئئ
Zunara	زَنَار ، نِطاق	زَوْنَارَا	ؤهئئ
Ziwa	شُعاء ، ضياء	زِيْوَا	ؤهئئ
Ziw'eil	نور الله	زِيْوَيْل	ؤهئئ
Zakkai	منتصر ، زكي	زَكَّاي	ؤهئئ
Zakkaya	منتصر ، زكي	زَكَّايَا	ؤهئئ
Zilga	شُعاء	زَلْغَا	ؤهئئ

Zaliqa	شُعاء ، ضياء	زَلِّيقا	ؤكْبِقْ
Zammira	مُغْني	زَمِّيرا	ؤمْبِقْ
Zaria	درع ، زرد	زَرِّيا	ؤذْنِ
Zriza	نشيط ، حازم	زَرِّيزا	ؤذْبِقْ

پہلے : سید



جملہ کے معنی (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملہ
Kheruta	الْحُرِيَّة	خِيْرُوْتَا	خِيْرُوْتَا
Khabiwta	حَبِيْبَة	حَبِيْوَتَا	حَبِيْبَتَا
Khaduta	الفرح ، السرور	حَدُوْتَا	خَبْرُوْتَا
Khdita	فرحانة ، مسرورة	حَدِيْتَا	سَجِيْبَتَا
Khdatta	جديدة ، العهد الجديد	حَدَاتَا	سَجِيْبَتَا
Khawa	حَوَاء ، أُمُّ الْأَحْيَاء	خَاوَا	شَهْوَا
Khudata	التجديد ، التجدد	خُوْدَاتَا	سَهْوَاتَا
Khuyada	الأتحاد	خُوِيَادَا	سَهْوَاتَا
Khulia	حَلَوَاء ، دبس التمر	خُوْلِيَا	سَهْوَاتَا
Khumala	زينة ، حلية	خُوْمَالَا	سَهْوَاتَا
Khusaya	غفران ، رَأْفَة	خُوْسَايَا	سَهْوَاتَا
Khutama	خاتمة ، نهاية	خُوْتَامَا	سَهْوَاتَا
Khayouta	الحياة ، المعيشة	حَيُوْتَا	بِسْمِئَاتَا
Khelmarya	قوة الرب	خِيْلْمَارِيَا	بِسْمِئَاتَا
Khikhmta	الحكمة ، المعرفة	خِيْمَتَا	بِسْمِئَاتَا
Khlekhizwa	جميل المنظر	خِيْلِيْزُوَا	بِسْمِئَاتَا
Khleshupra	الجمال الحلو	خِيْلِيْشُوْپِرَا	بِسْمِئَاتَا

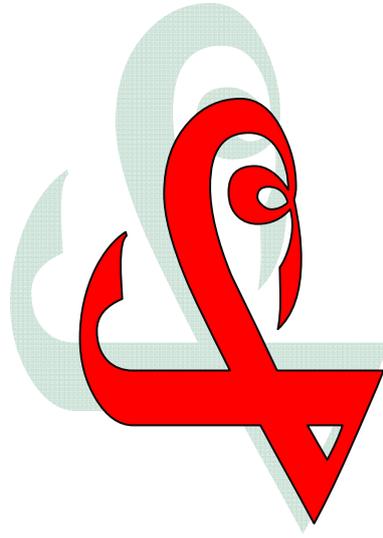
English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	تجويد
Khilyouta	حلاوة ، جمال	خِليوتَا	يخيلوتَا
Khlita	حلوة ، عذبة	خَلِيتَا	سكليتَا
Khamta	جميلة ، شابة	خَمَتَا	بمعتَا
Khanna	حنونة	خَنَّا	بمعتَا
Khnan'eila	حنان لله ، الإله الحنون	خنانئِيلَا	سفنئيلَا
Khirtira	جميلة	خَتِيرَتَا	سهبقتَا

كلمات بحرف خاء (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	كلمة
Khera	حُر ، طليق	خيرا	خير
Khabiwa	حبيب	حَبِيوا	حَبِيْب
Khoshaba	الأحد	خوشابا	خوشاب
Khidya	فرحان ، مسرور	خديا	خيد
Khubawa	حُب ، محبة	خوبواوا	خوب
Khulmana	الصحة ، الشفاء	خولمانا	خولمان
Khupata	النشاط	خوپاتا	خوپ
Khurara	التحرير	خورارا	خور
Khizwa	رؤيا ، منظر	خزوا	خيز
Khelmar	قوة الرب	خيلمار	خيلمار
Khailana	قوي ، قدير	خيلانا	خيلان
Khailtana	قوي ، قدير	خيلتانانا	خيلتان
Khakima	حكيم ، فاهم	حكيمانا	حكيم
Khilya	حلو ، عذب	خليا	خيل
Khna'eil	رحمة الله	خنائيل	خنائيل
Khnana	الحنان ، تراب بقايا القديسين يؤخذ كبركة	خنانا	خنان

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	سكك
Khannana	حَنُون ، شَفُوق	حَنَّانَا	خَنَّانَا
Khnan'eil	الإله الحنون ، حنان الله	خنانئيل	سَنَنْيَا
Khnanisho	يسوع الحنون	خنانيشوع	سَنَنْيَا
Khassina	حَصِين ، قَوي	حَسِينَا	خَنَّانَا
Khtira	مُزدهي ، جَميل	خَتِيرَا	سَخْبَانَا

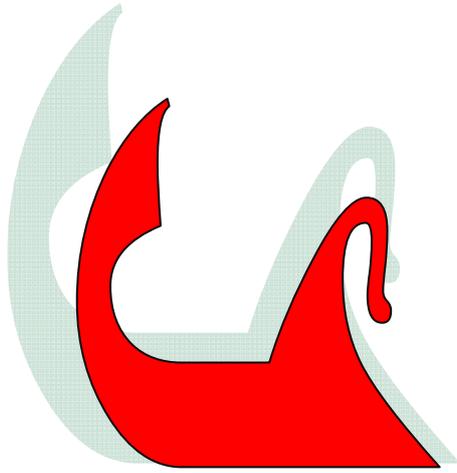
ਪੰਜਾਬੀ ਸਾਹਿਤ



تسمية الكلمات (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	تسك
Tawoota	صلاح	طاووتا	تجوتة
Twiwta	شهيره ، مجيدة	طويوتا	تجبتة
Tawta	خير ، حسنة	طاوتا	تجتة
Totita	عنقود العنب	طوطيتا	توتة
Tukasa	ترتيب ، تنظيم	طوكاسا	توكسة
Turzaita	جبل الزيتون	طورزيتا	تورزيتة
Taibuta	نعمة ، ذخائر القديسين	طيبوتا	تجتة
Timut	تيامات ، زهرة	طيموت	تيموتة
Tnana	حماسة ، غيرة	طنانا	تننة

કોઈ ને ભગ



جملتك بصحبتك (د)

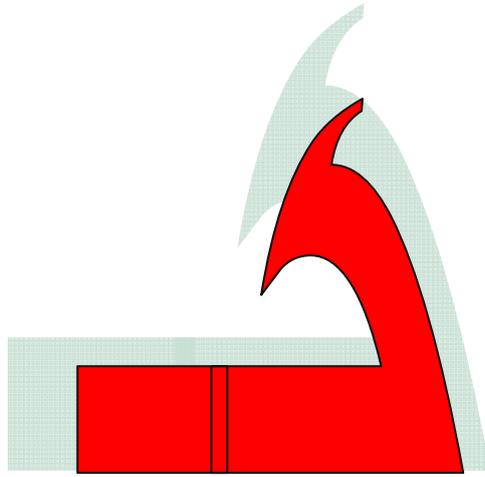
English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملتك
Ya'youta	ملائمة ، جمال	يأيوتا	نعمهذ
Yad'eila	يد الله	يدئيلا	نجيذ
Eda'ta	معرفة ، خبرة	إيدعتا	بجذ
Youbala	سلالة ، جيل	يوبالا	مهذ
Youbaleen	سلالات ، أجيال	يوبالين	مهذت
Yomarya	هبة الرب ، الرب أعطى	يوماريا	بهجذ
Youlpana	العلم	يولپانا	مهذت
Yomeila	يوم الله	يوميلا	مهذ
Yoneila	حمامة الله	يونيلا	مهذ
Yonina	الحمامة	يونيئا	نهذ
Yawnita	الحمامة	ياونيتا	نهذ
Youqna	أيقونة	يوقنا	مهذ
Yourtana	الميراث ، الأثر	يورتانا	مهذ
Youtrana	فائدة ، ربح	يوترانا	مهذ
Eliza	مسرع ، مستعجل	إيليزا	بجذ
Yamina	يمين ، قسم	يميئا	نهذ

حماة (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حماة
Yad'eil	يَدِ الله	يَدَائِيل	نجدية
Yaddida	وَدود ، حبيب	يَدِيدَا	نجدية
Yawisho	هبة يسوع ، يسوع أعطى	يَوِيشوع	نبة جسد
Ehiwa	الموهوب	إيهيوا	نبة
Yomar	هبة الرب ، الرب أعطى	يومار	نبة جسد
You'awa	الشوق ، التلهف	يوآوا	نبة
Youbawa	المدح ، التمجيد	يوبواوا	نبة
Yomeil	يوم الله	يوميل	نمة
Yawmineil	أيام الله	ياومينيل	نمة
Yoneil	حمامة الله	يونيل	نمة
Yawsip	يزيد	ياوسپ	نمة
Ekhida	وحيد ، فريد	إيخيدا	نسة
Yalda	وليد ، ميلاد	يالدا	نكة
Yammin	يمين ، قسم	يَمِين	نصب
Yamineil	يَمِين الله	يَمِينِيل	نصبة
Yaqqira	محترم	يَقِيرَا	نصبة

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	سكك
Yarota	وارث ، مالك	ياروتا	نذو٤٤
Esho	يسوع ، المخلص له المجد	إيشو	ب٤٤٤
Yattira	وافر ، كثير	ي٤٤٤	ن٤٤٤٤

ਪੰਜਾਬੀ



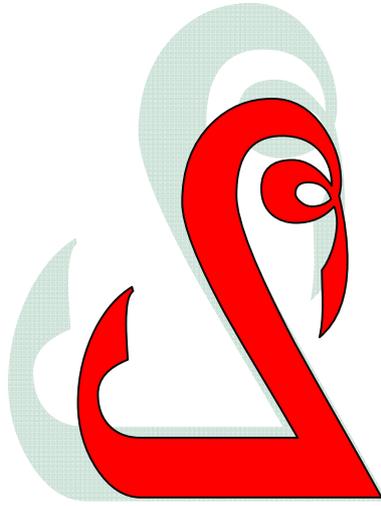
جملتك بلسانك (ج)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملتك
Kewilla	سفينة (سفينة نوح)	كيولا	جيهلا
Kenuta	العدالة ، الإستقامة	كينوتا	جيهلا
Kahhinta	خصبة ، وافة	كّهينتا	جيهلا
Kimona	المّوج ، هيجان البحر	كيمونا	جيهلا
Kiana	الطبيعة ، الكيان	كيانا	جيهلا
Kima	ثريا (سبعة كواكب)	كيما	جيهلا
Kakarita	شهد ، قرصة عسل	ككّاريتا	جيهلا
Klila	إكليل	كليلا	جيهلا
Knita	رفيقة ، صاحبة	كنيتا	جيهلا
Kinnara	القيثارة (الكِنارة)	كِنّارا	جيهلا
Kinnarin	القيثاير	كِنّارين	جيهلا
Christal	كريستال	كريستال	جيهلا
Kashirta	نشيطه	كشّيرتا	جيهلا

تجدید کے اجزاء (ج)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	تجدید
Kena	عادل ، بار	کینا	جینڈ
Kahhina	خصب ، وافر	کھینا	جہبڈ
Korgal	الأرض العظيمة (سومر)	کورگال	جہڈک
Kzira	بطل ، باسل	کزیرا	جوبڈ
Kimon	الموج ، هيجان البحر	کیمون	جہدف
Klilaya	إكليلي	کلایا	جلبڈ
Klilshukha	إكليل التمجيد	کلیشوخا	جلبڈجڈ
Karoza	واعظ ، بشیر	کاروزا	جڈہڈ
Kashira	نشيط	کشیرا	جڈبڈ

ہندسہ کا لفظ



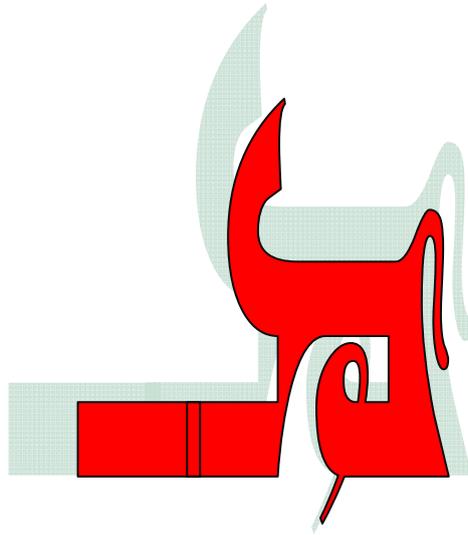
جملتك بصحابتك (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملتك
Lawjanta	لامعة ، بَرّاقة	لاوجانتا	كده لاجنتا
Lhiqua	شوق ، تَوَق	لهيقوتا	كده بصوقا
Luhaqa	شوق ، تلهف	لوهاقا	كده صوقا
Lwita	رفقة ، صحبة	لويتا	كده بوتا
Lulu	اللؤلؤ (حجر كريم)	لولو	كده لوه
Lolita	رئس السهم	لوليتا	كده لوبتا
Lumada	مؤتمر ، مَجْمع	لومادا	كده صوقا
Lakhumta	جميلة ، ملائمة	لاخومتا	كده صوقا
Lilia	الليل	لليا	يكنن
Liliana	غناء من الفولكلور الأشوري تغنيه الفتيات	للليانا	يكننن
Lampeda	المصباح	لمبيدا	كده صوقا
Li'za	لهجة ، لفظ	لعزا	يكنن
Larosh	لاروش (حجر كريم)	لاروش	كده ص

كلمات: دجتهك (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	كلمة
Lwiwa	شُجاع	لويوا	كجبتج
Libmar	قلب الرب	لبمار	كجفد
Lawjan	لامع ، براق	لاوجان	كدهن
Lhiqa	مشتاق	لهيqa	كدهبنا
Lubawa	التشجيع	لوباوا	كدهنجا
Luya	جيد ، أنيق	لوييا	كهن
Liwia	رفيق ، صاحب	لوييا	كهن
Lazord	لازورد (حجر كريم)	لازورد	كدهد
Lakhuma	جميل ، ملائم	لاخوما	كدهن
Lamaso	لاماسو (الإسم الآشوري للثور المجنح وهو الملاك الحارس لبوابات الأسوار والقصور الآشورية)	لاماسو	كدهف

ਸਮਾਜ : ਕੁੜੀ



جملتك بصوتك (بـ)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملتك
Mena	الميناء	مينا	مِينَانِي
Merita	عصير العنب	ميريتا	مِيرِيْتَانِي
Madnkha	الشرق	مدنخا	مَدْنِكْحَانِي
Mhirta	ماهرة ، خَبيرة	مهيرتا	مِهْرِيْتَانِي
Mulaya	الكمال ، التماسك	مولايا	مَوْلَايَانِي
Muraya	سباق ، منافسة	مورايا	مَوْلَايَانِي
Morina	الهيل (الهال) ، آس	مورينا	مَوْلَانِي
Mazona	مؤنة ، رزق	مازونا	مَوْلَانِي
Makhabta	المحبة	مَحَبَّتَانِي	مَحَبَّتَانِي
Makhdalina	مبشرة	مَخْدَالِينَا	مَخْدَالِينَانِي
Maya	المياه	مايا	مَيَانِي
Mailina	ماء المشربة ، ماء الحَلبة	مايلينا	مَيْلِينَانِي
Maisha	الميس (شجر)	مايشا	مَيْشَانِي
Malita	احتفال يوم الحصاد الأخير ، القماط	ماليتا	مَالِيْتَانِي
Malktom	أميرات	مَلَكْتوم	مَلَكْتومَانِي
Memiana	دبكة آشورية	ميميانا	مَيْمِيَانِي

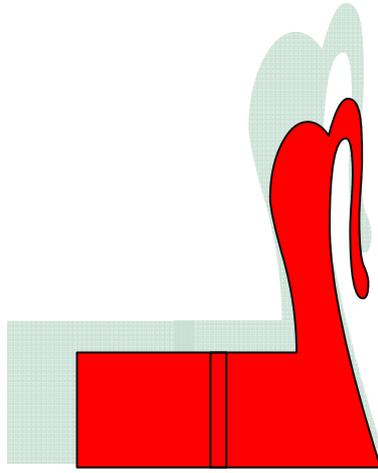
English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حكا
Mandolin	المندولين (آلة موسيقية)	مَندولين	مَندولين
Mandolina	المندولين	مَندولينا	مَندولينا
Mnarta	شمعدان	منارتا	مَندَءَا
M'alita	عالية ، سامية	معاليتا	مَندَلِيتَا
Ma'nita	عشرة ، صحبة	مَعْنيتَا	مَندَلِيتَا
M'arta	المغارة	مَعْرَتَا	مَندَلِيتَا
Marbrat	بنت الرب	ماربرات	مَندَلِيتَا
Marganita	مرجانة ، جوهرة	مرگانیتَا	مَندَلِيتَا
Marduta	ثقافة ، شهامة	مَرْدوتَا	مَندَلِيتَا
Mardeen	كرماء ، شجعان	ماردين	مَندَلِيتَا
Mardita	سيرة ، جريان الماء	مَرْدیتَا	مَندَلِيتَا
Marwa	الخُزامة ، الريحان	مَرَوِي	مَندَلِيتَا
Marona	السيدة ، المالكة	مارونا	مَندَلِيتَا
Maruta	سيادة ، ربوبية	ماروتا	مَندَلِيتَا
Maryeila	الإله ربي	مارییلا	مَندَلِيتَا
Maryomin	أيام الرب	ماریومین	مَندَلِيتَا
Mariam	عالية المقام	مَرِیم	مَندَلِيتَا
Maryamina	يَمين الرب	ماریمینَا	مَندَلِيتَا
Marimar	الرب ربي	ماریمار	مَندَلِيتَا

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حكاك
Marina	السيدة	مارينا	مَرِينَا
Marinora	نور ربي	مارينورا	مَرِينُورَا
Marianita	المنافسة	ماريانيتا	مَرِيَانِيْتَا
Merna	الفكر	ميرنا	مَيْرِنَا
Marnita	التأمل ، الفكر	مَرْنِيْتَا	مَرْنِيْتَا
Marsa	مرساة السفينة	مَرَسَا	مَرَسَا
Mar'ita	الأبرشية ، الرعية	مَرَعِيْتَا	مَرَعِيْتَا
Marseena	رب القمر	مارسينا	مَارْسِيْنَا
Marsheena	رب الأمان	مارشينا	مَارْشِيْنَا
Marta	السيدة ، المالكة	مارتا	مَارْتَا
Martina	السيدة	مارتينا	مَارْتِيْنَا

مجموعۃ الكلمات (ج)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	كلمة
Mhira	ماهر ، خَبير	مهيرا	مِهْرَة
Moron	زيت الميرون (من أسرار الكنيسة السبعة)	مورون	مِهْرَة
Murai	منافسة ، سباق	موراي	مِهْرَة
Miron	زيت الميرون	ميرون	مِهْرَة
Mlekhayeh	مليء بالحياة ، حيوي	مليخى	مِهْرَة
Makikha	متواضع ، وديع	مكيا	مِهْرَة
Malki' eil	ملكي هو الله	ملكئيل	مِهْرَة
Mara	سيد ، مالك	مارا	مِهْرَة
Marbron	ابن الرب	ماربرون	مِهْرَة
Marganaya	مرجاني ، جوهري	مرگانايا	مِهْرَة
Marda	شهم ، جريء	مردا	مِهْرَة
Maron	سيد ، مالك	مارون	مِهْرَة
Mari	ربى	ماري	مِهْرَة
Maryeil	الإله ربي	مارييل	مِهْرَة

१८३



جاءتكم بحباتكم (ب)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جاءتكم
Niwha	حس ، شعور	نوها	ييجتو
Nwita	نبية ، صالحة	نويتا	نجبتو
Nidra	نذر ، عطية	ندرا	ييدتو
Nidreen	نذور ، عطايا	ندرين	ييدتب
Nor'eila	نور الله	نورئيلا	نوهديتو
Norbrat	بارة ، قديسة	نوربرات	نوهدتو
Norseena	نور القمر	نورسيينا	نوهديتو
Nahla	الوادي	نهلا	نبتو
Nahreem	الأنهار	نهرين	نبتب
Nharshragha	نور السراج	نهرشراغا	نوهدتو
Nharta	الفجر ، طلوع الشمس	نهارتا	نوهدتو
Nohadra	اللواء ، قائد الجيش	نوهدرا	نوهدتو
Nuhra	النور ، الضوء	نوهرا	نوهدتو
Nuhara	تفسير ، ايضاح	نوهارا	نوهدتو
Nukhama	القيامة	نوخاما	نوهدتو
Nomina	الهلال	نومينا	نوهدتو
Nusarda	غصن محمل بالتمر	نوساردا	نوهدتو

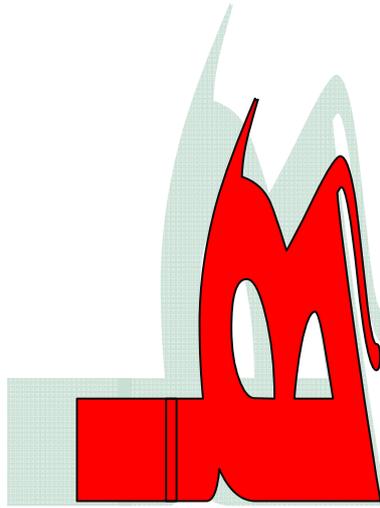
English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جاءك
Nutapa	الجادبية	نوتاڤا	نوتڤا
Nina	نسيج العنكبوت	نينا	نبنڤا
Ninweh	وسيمة ، (احدى العواصم الآشورية)	نينوى	نبنوڤا
Ninareen	سيوف داخل قضييب	نينارين	نبنقڤا
Nasimo	نسيم ، الريح اللينة العذبة	ناسيمو	ننهبمڤا
Nardeen	نردين (من النباتات العطرية)	ناردين	ننقڤا
Nishma	نسمة ، نفس	نشما	ننمڤا

جدول: اچانک (ب)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	اچانک
Nenara	السيف	نينارا	يننڈا
Nwiya	نبي ، صالح	نويّا	نجب
Ndira	منذور	نديرا	نجبڈا
Nahora	مضيء ، منير	ناهورا	ننہ ڈا
Nor'eil	نور الله	نورئيل	ننہ ڈيک
Normar	نور الرب	نورمار	ننہ ڈنڈا
Norseen	نور القمر	نورسين	ننہ ڈهپ
Norshen	نور الأمان	نورشين	ننہ ڈيپ
Nahhira	مضيء ، نير	نہيرا	ننہ بڈا
Nahraya	نهرى ، من بلاد النهرين	نہرايا	ننہ ڈنڈا
Nakhshira	صياد	نخشيرا	ننہ بڈا
Natora	حارس ، مراقب	ناطورا	ننہ ڈا
Nilos	نهر النيل	نيلوس	ننہ ڈا
Ninar	سيف داخل قضيب	نينار	ننہ ڈا
Ninara	سيف داخل قضيب	نينارا	ننہ ڈا
Nisha	الهدف ، الغاية	نيشا	ننہ ڈا
Nimrud	النمر ، نمرود (العاصمة العسكرية للدولة الآشورية)	نمرود	ننہ ڈا

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جاءك
Nawtera	مصباح ، مشعل	نَوَطِيرَا	نَهْوَيْدَا
Nassikha	منتصر	نَصِيخَا	نَسِيكَا
Narda	نرددين (من النباتات العطرية)	ناردا	نَدْدَا
Nashora	المهاجم	ناشورا	نَشَهْدَا
Nashra	قائد ، وزير العسكر	نَشْرَا	نَشْرَا
Nishra	النسر ، رجل سامي العقل	نِشْرَا	يَشْرَا
Natopa	جذاب	ناتوپا	نَهْفَا

ਪਿੰਡ : ਮੁਕਤਸਰ



جدول الكلمات (٥)

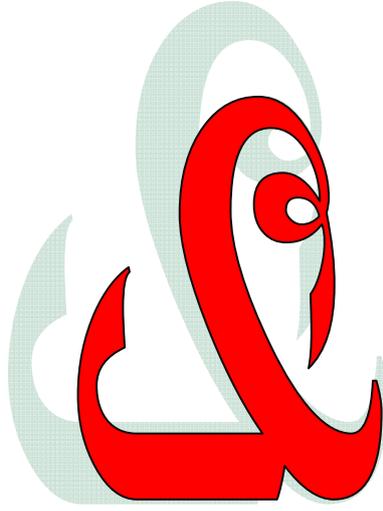
English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حسك
Sema	الفضة	سيما	هيفن
Sawza	نوع من الزبيب الفاخر	سوزا	هيفن
Sawra	الأمل ، الرجاء	ساورا	هيفن
Sawreen	الآمال	ساورين	هيفن
Sawreena	الأمل	ساورينا	هيفن
Swarta	البشارة ، بشرى	سوارتا	هيفن
Sahdina	شهيدة	سهدينا	هيفن
Sahra	القمر	سهرّا	هيفن
Sahreen	الأقمار	سهرين	هيفن
Subara	البشارة	سوبارا	هيفن
Subarina	البشارة	سوبارينا	هيفن
Soghita	الأغنية ، النشيد	سوغيتا	هيفن
Sukaya	الأمنية ، الإنتظار	سوكايا	هيفن
Sutara	تأمين ، صلاة قبل النوم	سوتارا	هيفن
Saibarta	الصبر	سيبارتا	هيفن

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حكا
Seema	ثابت	سيما	هَبْمَا
Siamida	الرِسامة (منح الدرجة الكهنوتية)	سياميدا	هَنْصَبِيْدَا
Simta	الكنز	سيمتا	هَبْمَتَا
Seena	القمر	سينا	هَبْنَا
Samra	أسمر ، لون أسمر	سَمْرَا	فَهْمَدْرَا
Sappila	فيروز (حجر كريم)	سَپِيْلَا	فَهَبِيْلَا
Sappira	صفيّر (حجر كريم)	سَپِيْرَا	فَهَبِيْرَا
Sardiona	ياقوت أحمر (حجر كريم)	سَرْدِيُونَا	فَهْدِيْمُونَا

جملات: اچانک (۵)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملہ
Sabrana	مُبشر	سَبْرانا	فَبَشِّرْ
Sawka	العُصن	ساوڪا	فَهْزِ
Sulaqa	الصعود	سولاقا	هَمْزُكُم
Sayoma	مؤلف ، إيجابي	سايوما	فَهْزُكُم
Sneghra	شفيح ، محامي	سنيغرا	هَيْزُكُم
Seen	القمر	سين	هَبْ
Seen'eil	إله القمر	سينئيل	هَبِيكُم
Sqila	مُزِين	سقيلا	هَبِيكُم

କ : କି



جملہ کے معنی (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملہ
Edeila	عيد الله	عيدِلا	يِدِيلَا
Udara	المعونة	عودارا	حِدْدَا
Udareen	المعونات	عودارين	حِدْدِب
Udrana	المساعدة	عودرانا	حِدْدَنَّا
Uhdana	ذكر ، ذاكرة	عوهدانا	حِدْدَنَّا
Onita	ترتيلة ، أغنية	عونيتا	حِدْدَبَا
Utra	الثروة ، الثراء	عوترا	حِدْدَا
Etra	العطر	عِطرا	يِدْدَا
Etreen	العطور	عِطرين	يِدْدِب
Eineila	عين الله	عينِلا	يِينِيلَا
Einmarya	عين الرب	عينماريا	يِينْمَرْيَا
Eruta	الوعي ، اليقظة	عيروتا	حِدْدَبَا
Elway	العود (نوع من الطيب)	عِلْوِي	يِلْوِي
Elita	العلية	عِلِيْتَا	يِلْبِيْتَا
Imada	العماد	عمادا	حِدْدَدَا

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	سكك
Amarta	الأرض المعمورة ، المسكونة	عامرتا	خبطة
Anqa	العنقاء (طائر)	عنقا	خبط
Eniana	عشرة ، حديث	عنيانا	خبط
Inineila	الله أجنبي	عنييلا	خبط
Ininmarya	الرب أجنبي	عنيماريا	خبط
Inana	سحابة ، غيمة	عانا	خبط
Ishinora	الضوء القوي	عشينورا	خبط
Ashintā	قوية ، شديدة	عشينا	خبط
Ishtar	النجمة ، الحماسة (الآلهة عشتار آلهة الحب والجمال)	عشتار	خبط

تسمية الجوامع (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	تسمية
Eda	العيد	عيدا	جِدَاذ
Edeil	عيد الله	عيديل	جِدَاذِيك
Adora	مساعد ، معين	عادورا	نَدَاذ
Ushna	القوة	عوشنا	حَمَشَا
Eineil	عين الله	عينيل	جِينِيك
Einmar	عين الرب	عينمار	جِينْمَا
Ellaya	العلي تعالى ، رفيع	علايا	يَلَاذ
Amma	الشعب	عَمَّا	بُفَاذ
Amora	حضري (ضد بدوي) رحال	عامورا	نَمَاذ
Imida	متعمد (من نال سر المعمودية)	عميدا	حَمْبَاذ
Imira	معمور ، مسكون	عميرا	حَمْبَاذ
Enda	عندليب	عندا	يَنْدَا
Ineail	الله أجنبي	عينيل	حَمْبِيك
Ininmar	الرب أجنبي	عينمار	حَمْبِنْمَا
Irima	لبق ، ذكي	عريما	حَدْبِيْمَا

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حجك
Ashina	قوي ، شديد	عَشِينَا	حَجَبِينَا
Ishinor	الضوء القوي	عَشِينُور	حَجَبِينُور
Ishinlibba	القلب القوي	عَشِينَلِبَّا	حَجَبِينَلِبَّا
Attira	غني ، وافر	عَتِّيرَا	حَجَبْتِيرَا

କ୍ର : କୁଂ



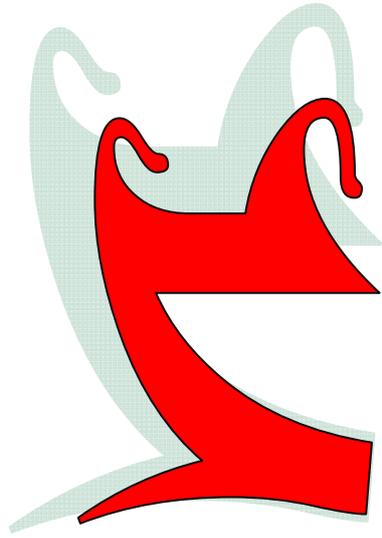
جملہ مصطلحات (۹)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملہ
Pukhala	غفران ، عفو	پوخالا	کھنڈا
Pulada	فولاذ	پولادا	کھنڈا
Purnasa	العناية الإلهية	پورناسا	کھنڈا
Purqana	الخلاص	پورقانا	کھنڈا
Pilona	حُلة التقديس	پیلونا	کھنڈا
Pilora	الزيفون (شجر)	پیلورا	کھنڈا
Piroza	فیروز (حجر كريم)	پیروزا	کھنڈا
Palis	مدينة محصنة	پاليس	کھنڈا
Panna	عُصن	پنا	کھنڈا
Papelion	الفراشة	پاپیلیون	کھنڈا
Psikhta	فرحانة	پسیختا	کھنڈا
Pardesa	الجنة ، الفردوس	پرديسا	کھنڈا
Pardiseila	جنة الله	پرديسیلا	کھنڈا
Pariya	حورية ، حسناء	پریا	کھنڈا
Prina	عصارة ، عصير الزيتون	پرینا	کھنڈا
Pirnita	جهاز العروس	پرنیتا	کھنڈا
Pityona	صنوبر الماء	پتیونا	کھنڈا

جملہ کلمات (۹)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملہ
Pera	ثمر ، نسل	پیرا	پیرا
Pulad	فولاد	پولاد	پولاد
Purya	نور ، ضوء	پوریا	پوریا
Pallita	کوکب سیار	پالیٹا	پالیٹا
Pinios	صوت القبیج أثناء الطيران	پینیوس	پینیوس
Psikha	فرحان	پسیخا	پسیخا
Paqoda	رئیس ، آمر	پاقودا	پاقودا
Piqkha	زهر ، قذاح	پقخا	پقخا
Pardes	الجنة	پردیس	پردیس
Pardiseil	جنة الله	پردیسیل	پردیسیل
Promion	مقدمة ، فاتحة	پرومیون	پرومیون
Peris	الأنوق ، العقاب (طیر)	پیرس	پیرس
Pityon	صنوبر الماء	پتیون	پتیون
Prat	نهر الفرات	پرات	پرات

କୃଷି ଓ କୃଷି



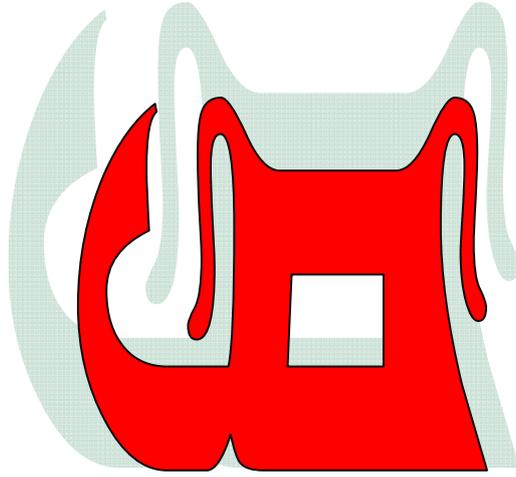
جملہ کلمات (س)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حک
Swoota	القضية	صووتا	سُووتَا
Siwyana	مشيئة ، إرادة	صويانا	سُوِيَانَا
Salbonia	شُعلة	صَلبونيا	سَلْبُونِيَا
Salbonita	شُعلة	صَلبُونِيَتَا	سَلْبُونِيَتَا
Slota	الصلاة	صلوتا	سَلْوَتَا
Simkha	ضيء ، شعاع	صِمخا	سِمخَا
Spita	صافية ، نقية	صِپيتا	سِپِيَتَا

صیاد، صلیب، صیفا (ی)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حرف
Saiyada	صیاد ، قناص	صیادا	سینڈ
Sliwa	الصلیب ، المصلوب	صلیوا	سکب
Sliwmar	صلیب الرب	صلیومار	سکبفڈ
Sa'na	عبقري	صعنا	سین
Sipyā	صافی ، نقي	صیپا	سپن
Sapra	صبح ، صبح	صیپرا	سپنڈ
Sapraya	صباحي ، صبحي	صیپرایا	سپنڈ

ଏକମ୍ବର ଶୁକ୍ର



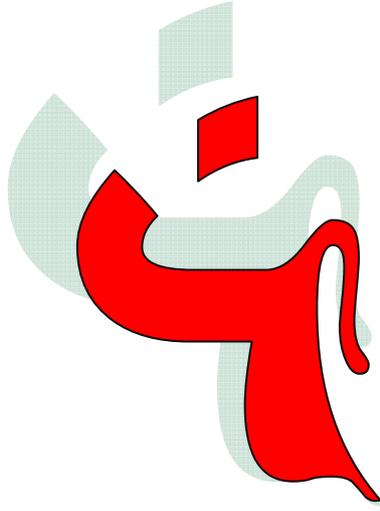
جملتك مصطلحاتك (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملتك
Qewoota	فُلك ، سفينة	قيووتا	مجبوئا
Qdimta	سابقة ، مقدمة	قديمتا	مجبمئا
Qudasha	القداس ، رتبة التقديس	قوداشا	مجدئا
Qudsheen	أقداس	قودشين	مجدتب
Qulasa	المدح ، التمجيد	قولاسا	مكفئا
Qushta	الحق ، العدل	قوشتا	مجدئا
Qiamta	القيامة ، يوم عيد القيامة	قيامتا	منمئا
Qinuta	الخضرة ، الخضار	قينوتا	مجبوئا
Qinta	إنشودة ، نغمة	قينتا	مجبئا
Qitara	القيثارة (آلة طرب)	قيتارا	مبئا
Qitareen	القيثارين	قيتارين	مبءب
Qandila	القنديل	قنديلا	مجببئا
Qnoma	اقنوم ، ذات	قنوما	مءمئا
Qiriona	الشمعة	قريونا	مبءمئا
Qrimta	غالبية	قريمتا	مذبمئا

جدة: جتسك (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جسك
Qdima	سابق ، مقدم	قديما	سدبمذ
Qudsha	قدس ، طهر	قودشا	سدبمذ
Quyama	قيام ، هيئة	قوياما	سدبمذ
Qawla	العهد ، الوعد	قاولا	سدبمذ
Qushtana	عادل ، صادق	قوشتانانا	سدبمذ
Qaya	صخر ، جلمود	قايا	سدبمذ
Qaiuma	قيم ، وكيل	قيوما	سدبمذ
Qiana	كيان ، عهد	قياما	سدبمذ
Qillaya	راهب ، ناسك	قلايا	سدبمذ
Qammar	قام الرب	قامار	سدبمذ
Qankaya	خادم البيعة	قنكايا	سدبمذ
Qrima	غالب	قريما	سدبمذ

ਸਾਂ ਨ ਕੁੰਗ



جملہ کے معنی (۶)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملہ
Rabeila	الإله الكبير	رابيلا	رَبِيْلًا
Rabina	استاذة ، معلمة	رابينا	رَبِيْنًا
Rdita	مؤدبة	رديتا	رَدِيْتًا
Roda	الوردة ، الزهرة	رودا	رُودًا
Rwaza	الفرح ، السرور	روازا	رُودًا
Rukha	الروح ، الرياح	روخا	رُودًا
Rawya	ريان ، نشوان	راويا	رُودًا
Rumiana	هدية ، هبة	روميانا	رُودًا
Rumrama	مرتفع ، مُشرف	رومراما	رُودًا
Romta	ربوة ، تلة	رومتا	رُودًا
Raz'eila	سر الله	رازئيلا	رُودًا
Razmarya	سر الرب	رازماريا	رُودًا
Rakhmeila	محبة الله	راخميلا	رُودًا
Rikhimta	المحبة ، المودة	رِخِمْتًا	رُودًا
Raima	الريم ، الغزال	ريما	رُودًا
Rimta	حجر كريم	ريمتا	رُودًا
Rikhna	لحن ، نغم	رخنا	رُودًا
Ram'eila	الإله العالي	رامئيلا	رُودًا

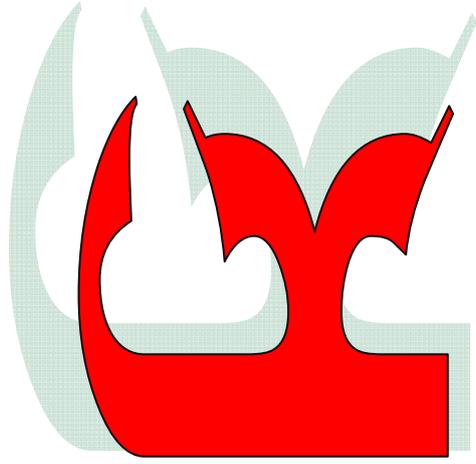
English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جاءك
Ramoya	باقة ، رزمة من الحصيد	رَمَويَا	ذَمَعْنِي
Ramina	علياء	رَامِينَا	ذَمَعْنِي
Rimsa	ندى ، قطر	رِمْسَا	ذَمَعْنِي
Ramseena	القمر العالي	رَامْسِينَا	ذَمَعْنِي
Ramta	ربوة ، تلة	رَامْتَا	ذَمَعْنِي
Rinya	الفكر ، تأمل	رِنْيَا	ذَمَعْنِي
Rashomta	رَسَامَة	رَاشُومْتَا	ذَمَعْنِي

جملہ کے تحت کے (۶)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملہ
Rabeil	الإله الكبير	رابيل	ذُربيل
Rabbuli	المعلم	ربّولي	ذُربول
Rabkhela	قائد ، رئيس عسكر	ربخيلا	ذُربخيل
Radya	مؤدب	راديا	ذُربدي
Radyan	مؤدب ، عالم	راديان	ذُربدي
Rwiza	فرحان ، مسرور	رويذا	ذُربويذ
Raoma	العلو ، الإرتفاع	راوما	ذُربوما
Rawand	راوند (عقار طبي)	راوند	ذُربوند
Rushma	علامة	روشما	ذُربوشما
Razwana	كرّام ، صاحب الكرمه	رزوانا	ذُربوزانا
Raz'eil	سر الله	رازئيل	ذُربوزيل
Razmar	سر الرب	رازمار	ذُربوزمار
Rkhima	محبوب ، عزيز	رخيما	ذُربوخيما
Rakhmeil	محبة الله ، صديق الله	راخميل	ذُربوخميل

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حركات
Rakhimar	محبة الرب ، صديق الرب	راخِمَار	رَاحِمَاحِد
Rakhimshen	محب الأمان ، صديق الأمان	راخِمَشِين	رَاحِمَشِين
Rama	شامخ ، عالٍ	راما	رَامَا
Ram'ail	الإله العالي	رامئيل	رَامَائِيل
Rimza	رمز ، علامة	رِمزا	رِيمَزَا
Rameen	الأعالي	رامين	رَامِين
Raman	العلو	رامان	رَامَان
Ramana	شامخ	رامانا	رَامَانَا
Ramshawsha	عزيز النفس ، أبيّ	رامنوشا	رَامِنُوشَا
Ramseen	القمر العالي	رامسين	رَامَسِين
Ramshawia	عالي المستوى	رامشويا	رَامَشُويَا
Rsina	رصين ، راسخ	رصينا	رَصِينَا
Rashoma	رسام	راشوما	رَاشُومَا

ਪੰਜਾਬੀ



جملتك مصطلحاتك (ج)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملتك
Shiblta	سنبللة الزرع	شِبِلْتَا	يَجِبُكَ
Shara	سهر ، تذكّار	شَارَا	يَجِبُكَ
Shuhara	إفتخار ، كبرياء	شُوْهَارَا	يَجِبُكَ
Shuzawa	الإنتقاد ، الخلاص	شُوْزَاوَا	يَجِبُكَ
Shushata	تقدم ، تطور	شُوْشَاطَا	يَجِبُكَ
Shawyouta	مساواة ، معادلة	شَوِيوتَا	يَجِبُكَ
Shukana	هدية ، مكافأة	شُوْكَانَا	يَجِبُكَ
Shulama	نهاية ، آخره	شُوْلَامَا	يَجِبُكَ
Shumaha	شُهرة ، صفة	شُوْمَاهَا	يَجِبُكَ
Shumlaya	الإنجاز	شُوْمَلَايَا	يَجِبُكَ
Sho'ita	قصة ، رواية	شُوْعِيْتَا	يَجِبُكَ
Shupra	الجمال ، الحُسن	شُوْپِرَا	يَجِبُكَ
Shurara	إثبات ، إقرار	شُوْرَارَا	يَجِبُكَ
Shushanna	سوسن (زهر)	شُوْشَنَّا	يَجِبُكَ
Shut'asa	مؤسسة ، أساس	شُوْتَأَسَا	يَجِبُكَ
Shitro	جميلة ، مدللة	شِطْرُو	يَجِبُكَ

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جذر
Shaina	أمان ، طمأنينة	شينا	شينا
Shipora	البوق	شيبورا	شيبور
Shirat	أغنية	شيرات	شبر
Shalwa	سكون ، هدوء	شلوا	شلو
Shilyouta	سكون ، هدوء	شليوتا	شليو
Shlama	السلام ، الصلح	شلاما	شلم
Shlameila	سلام الله ، إله السلام	شلاميلا	شلم
Shalmuta	مسالمة ، إتفاق	شالموتا	شلمو
Shlameen	جمع السلام	شلامين	شلم
Shlammena	ميناء السلام	شلامينا	شلم
Shama	شامة ، علامة	شاما	شام
Shammura	السّمور ، الماس (حجر كريم)	شّمورا	شمور
Shmaiyanita	سماوية	شميانيتا	شميان
Shamna	أرض خصبة	شمننا	شمن
Shamira	السّمور ، الماس (حجر كريم)	شاميرا	شمير
Shamiram	إسمي العالي	شميرام	شمير
Shamala	الشمعة	شمالا	شملا
Shimsha	الشمس	شمشا	شمش

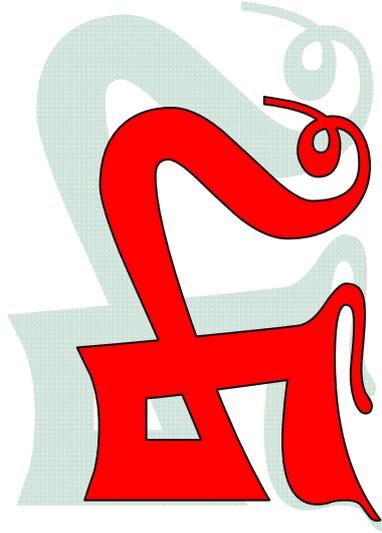
English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	سكك
Shana	قرص العسل	شانا	شَنَان
Shragha	سراج ، مصباح	شراغا	شَرَاغِب
Sharona	شجرة صغيرة	شارونا	شَدُونَان
Sharwaina	عَرَعَر (شجر)	شَرَوِينَا	شَدَوِينَان
Sharirta	حقيقية	شاريرتا	شَدِيرْتَان
Shrara	الحق ، الصدق	شرارا	شَرَارَان
Shrar'eila	إله الحق ، الله هو الحق	شرارئلا	شَرَارِيْلَان
Shirsha	أصل ، عرق	شَرِشَا	شِيرِشَان

جدول: ١٠٠ (د)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	حكا
Shera	الحريز ، القز	شيرا	شيرا
Shwiwa	شُعاء	شويوا	شويوا
Shwila	سبيل ، طريق	شويلا	شويلا
Shibla	سنبللة الزرع	شِبلا	شِبلا
Shukha	تمجيد ، حمد	شوخا	شوخا
Shuraya	البداية ، البدء	شورايا	شورايا
Shikhda	بشارة ، بشرى	شِخدا	شِخدا
Shitrana	جميل ، مدلل	شِطرانا	شِطرانا
Shera	شعر ، نشيد (أكدية)	شيرا	شيرا
Shlikha	رسول ، مبعوث	شليخا	شليخا
Shallita	سُلطان ، متسلط	شَلِيطا	شَلِيطا
Shlima	سليم ، صحيح	شليما	شليما
Shalma	مسالم ، متفق	شالما	شالما
Shlam'eil	سلام الله ، إله السلام	شلامئيل	شلامئيل
Shem'eil	إسم الله	شمئيل	شمئيل
Shmai yana	سماوي	شمايانا	شمايانا
Shappira	جميل ، لطيف	شِپيرا	شِپيرا

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	سكك
Shar'eil	الله الملك	شارئيل	شذبيك
Sharo	الملك ، الرئيس	شارو	شذو
Sharira	حقيقي ، صادق	شاريرا	شذبذ
Shrar'eil	إله الحق	شرارئيل	شذبيك
Shrarkhel	القوة الحقيقية	شرارخيل	شذبيك

ନବୀ ଓ କୁମ୍ଭିକା



جملتك مصطلحاتك (٥)

English Transliteration	المعنى	اللفظ العربي	جملتك
Tewel	العالم ، المسكونة	تيويل	تِيوِيل
T'hirta	أعجوبة ، معجزة	تهيرتا	تِهِيْرْتَا
Tawdimar	شكراً ربي	تاوديمار	تَاوْدِيْمَار
Tawdita	دين ، إيمان	تاوديتا	تَاوْدِيْتَا
Tukhlana	الإتكال	توخلانا	تُوْخْلَانَا
Tumama	إنجاز ، إتمام	توماما	تُوْمَامَا
Thuraya	ثُريا (سبعة كواكب ، حبذا)	ثُريا	تُورِيَا
Tkhuma	حدود	تخوما	تُخُوْمَا
Takhnanta	الأبتهال	تَخَنَنْتَا	تُخَنْنَاتَا
Timha	عجب ، دهشة	تَمَّها	تِيْمَهَا
Tarnita	تذكير ، طرب	تَرْنِيْتَا	تُرْنِيْبَاتَا
Tarshish	يَشِب (حجر كريم)	تَرَشِيْش	تُرْشِيْش
Tar'ita	فكرة	تَرَعِيْتَا	تُرْعِيْبَاتَا
Tashlita	هدنة	تَشْلِيْتَا	تُشْلِيْبَاتَا

مجموعہ صحت و صفا

(۱۰ - ۲)

اسماء كريمة

English Transliteration	المعنى	الاصـل	اللفظ العربي	اسمك
Evelia	الحياة	عبري	ايڤيليا	2بجيكنا
Evangeline	(الإنجيل) حامل الأخبار السارة	لاتيني	ايفانجيلين	2بجيجكب
Edessa	النجمة	يوناني	إديسّا	2يدنه
Odelia	الثناء لله	عبري	اوديليا	2هـجيكنا
Oralia	ذهبي	لاتيني	اوراليا	2هـذكنا
Eliora	ربي هو نوري	عبري	ايليورا	2بكهذذ
Eliana	الله أجابني	عبري	ايليانا	2يكننا
Itamar	جزيرة النخيل	عبري	ايتامر	2بهذذ
Etania	قوة الله	عبري	ايتانيا	2بهنا
Alissa	نبيلة	ألماني	أليسّا	2كبهذ
Amata	محبوبة	لاتيني	أماتا	2هذنا
Ariana	قديسة ، مقدسة	يوناني	أريانا	2ذنا
Bonita	جميلة ، فاتنة	إسباني	بونيتا	2هـبهذ
Bianca	بيضاء	ايطالي	بيانكا	2ننذ
Bilissa	جميلة	ايطالي	بيليسا	2كبهذ

English Transliteration	المعنى	الاصل	اللفظ العربي	حكاك
Brenda	السيف	إسكندناني	بريندا	تدبرندة
Gitel	الجيد	عبري	غيتيل	جيتيل
Jacqueline	المنافسة	فرنسي	جاكلين	جياكلين
Jennifer	الأبيض النقي	إنكليزي	جنيفر	جيتيفر
Gloria	المجد	لاتيني	كلوريا	كلوردا
Davina	محبوبة	عبري	داڤينا	دڤينا
Damita	الأميرة الصغيرة	إسباني	داميتا	دڤميتا
Helena	أشعة الشمس ، نور ساطع	لاتيني	هيلينا	هيلينا
Hilaria	سعيدة	لاتيني	هيلاريا	هيلاردا
Wilona	التأمل	إنكليزي	ويلونا	هيلونا
Zoya	الحياة	يوناني	زويا	ووندا
Zabel	مكرسة لله	أرمني	زابيل	زيتك
Yalena	شعاع ، ضوء	روسي	يالينا	نيلينا
Yovela	إبتهاج ، فرح	عبري	يوفيلدا	هيتيلدا
Yolanda	زهرة البنفسج	إسباني	يولاندا	هولاندا
Kitra	التاج	أرامي	كيترا	كيترا
Christiana	مسيحية	لاتيني	كريستيانا	كديستياندا
Queen	الملكة	إنكليزي	كوين	هين

English Transliteration	المعنى	الاصلي	اللفظ العربي	كحل
Livya	الزيتون	لاتيني	ليقيا	كجبن
Liora	لدي ضوء	عبري	ليورا	كبة ذ
Lenora	ضوء ، شعاع	ايطالي	لينورا	كبة ذ
Magdalene	إمراة من المجدل	يوناني	مكدالين	كجذب
Moria	الله هو معلمي	عبري	موريا	مه ذ
Melissa	عسل النحل	يوناني	ميليسا	ميكبذ
Maribel	مكرسة للرب	إسباني	ماريبيل	مذبجك
Natania	هبة الرب	عبري	ناتانيا	نذ ن
Natasha	ميلاد المسيح ، عيد الميلاد	روسي	ناتاشا	نذ ن
Samuela	إسم الله ، الله قد سمع	عبري	صمويلا	فمويلا
Floriana	الزهرة	ايطالي	فلوريانا	هذ ذ
Pamela	عسل ، حلاوة	يوناني	پاميلا	فجبن
Rosabella	وردة جميلة	ايطالي	روزابيل	ذذ ذ
Rosemary	ندى البحر	لاتيني	روزماري	ذذ ذ
Shayna	جميلة	عبري (يديشي)	شايينا	شبن
Talia	إزدهار	يوناني	تاليا	ك ن
Tivona	مُحب الطبيعة	عبري	تيفونا	كجبن

جملته: جملته (د)

English Transliteration	المعنى	الاصل	اللفظ العربي	جملته
Aviel	والذي هو الله	عبري	أفيل	أفيل
Edwin	صديق المباركة ، صديق الغني	إنكليزي	إدوين	إدوين
Oliver	شجرة الزيتون	لاتيني	أوليفر	أوليفر
Aurelio	الذهب	إسباني	أوريليو	أوريليو
Orlando	الأرض الشهيرة	لاتيني	أورلاندو	أورلاندو
Emilio	الإغراء	لاتيني	إيميليو	إيميليو
Elon	شجر السنديان	عبري	إيلون	إيلون
Eliot	الرب هو إلهي	يوناني	إيليوت	إيليوت
Alonso	مستعد للمعركة	إيطالي	ألونسوا	ألونسوا
Amador	محبوب	لاتيني	أمادور	أمادور
Amadio	محبة الله	إيطالي	أماديو	أماديو
Antwan	لا يقدر بثمن ، الزهر	إنكليزي	أنطوان	أنطوان
Videl	الحياة	لاتيني	فيديل	فيديل
Valerio	قوي وصحي	إيطالي	فاليريو	فاليريو
Baron	الرجل الحر ، نبيل	ألماني	بارون	بارون
Jovan	مهيب	لاتيني	جوفان	جوفان

English Transliteration	المعنى	الاصـل	اللفظ العربي	حكاك
Julian	الشباب	لاتيني	جوليان	جيم كنـ
George	المزارع	يوناني	جورج	جيف ذيد
Dillon	مخلص ، مؤمن	أيرلندي	ديلون	جبلـفـ
Delmar	البحر	لاتيني	ديلمار	جـمـلـفـذـ
Dario	غني	إسباني	داريو	جـذـمـهـ
Hadriel	روعة الرب	عبري	هادرييل	هـذـيـكـ
Hilario	سعيد	لاتيني	هيلاريو	هـبـكـمـهـ
Herman	نبيل	لاتيني	هيرمان	هـمـذـفـ
Wilmar	الإرادة القوية	ألماني	ويلمار (فيلمار)	هـبـلـفـذـ (جـبـلـفـذـ)
Zivon	على قيد الحياة ، التألق	روسي	زيقون	وـبـجـفـ
Julio (Khulio)	الشباب	لاتيني	خوليو	سـهـكـهـ
Yael	قوة الله	عبري	يائيل	نـيـمـكـ
Yaron	الغناء	عبري	يارون	نـذـفـ
Kliment	الرحيم	روسي	كليمينت	كـلـبـمـيـنـتـهـ
Christian	مسيحي	لاتيني	كريستيان	كـذـبـهـنـ
Levon	الأسد	لاتيني	ليقون	كـبـجـفـ
Lionel	الأسد ، الشباب	لاتيني	ليونيل	كـهـيـكـ

English Transliteration	المعنى	الاصل	اللفظ العربي	حكاك
Lior	لدي ضوء	عبري	ليور	كبهذ
Liron	لدي فرح	عبري	ليرون	كبهذ
Lamont	رجل القانون (محامي)	إسكندنافي	لامونت	كبهذ
Moriel	الله هو أستاذي	عبري	مورييل	مبهذك
Miles	الجندي	لاتيني	ميلس	مبهذك
Marlon	المحارب الصغير	إنكليزي	مارلون	مبهذك
Niram	المرج الخصب	عبري	نيرام	مبهذك
Sinjon	القديس جون (يوحنا)	إنكليزي	سينجون	مبهذك
Samuel	إسم الله ، الله قد سمع	عبري	صمويل	مبهذك
Florian	الزهر	لاتيني	فلوريان	مبهذك
Floriano	التزهير	لاتيني	فلوريانو	مبهذك
Prince	الأمير	لاتيني	برينس	مبهذك
Roneil	أغنية الله	عبري	رونيل	مبهذك
Roland	الأرض الشهيرة	ألماني	رولاند	مبهذك
Raymond	المشورة ، حامي قرار	ألماني	رايموند	مبهذك
Renato	في الإرتفاع مرة أخرى	لاتيني	ريناتو	مبهذك
Timor	مرهف ، السرية	عبري	تيمور	مبهذك

